



Regulations on Selection of the Nomination List for the Intangible Cultural Heritage of Humanity

Cultural Heritage Administration's Regulation No. 109, April 17, 2012

Article 1 (Purpose)

The purpose of this regulation is to enhance rationality and efficiency in selecting the nomination list of Intangible Cultural Heritage of Humanity by defining the necessary procedures and measures to select properties for nomination to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity (hereinafter referred as the "Intangible Cultural Heritage of Humanity") pursuant to Article 19 of the Cultural Heritage Protection Act and the UNESCO Convention for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage.

Article 2 (Definition)

- 1) For the purpose of this regulation, the "state inventory" means the list of intangible cultural heritage of high value falling under any one of the following subparagraphs as potential candidates for the nomination to the Intangible Cultural Heritage of Humanity among the intangible cultural heritage items referred to in Article 2 Paragraph 1 Subparagraph 2 of the Cultural Heritage Protection Act (hereinafter referred as the "Act").
 1. Important Intangible Cultural Heritage designated under Article 24 of the Act;
 2. Intangible Cultural Heritage of Cities and Provinces designated under Article 70 of the Act;
 3. Preliminary list prepared under Paragraph 2 of this regulation.
- 2) For the purpose of this regulation, the "preliminary list" means the intangible cultural heritage items selected pursuant to Article 4 of this regulation among those not designated by the central government or local autonomous bodies.

Article 3 (Research on the preliminary list)

- 1) Concerning an intangible cultural heritage deemed invaluable as an Intangible Cultural Heritage of Humanity, the Administrator of the Cultural Heritage Administration may conduct a survey by himself/herself on the item's value or entrust it with an agency or organization falling under any one of the following subparagraphs.
 1. Incorporated bodies or organizations established with the purpose of investigation, research, education or academic activities relevant to intangible cultural heritage;
 2. Affiliated research institutes or industry-academic cooperation centers relevant to cultural heritage pursuant to Article 2 of the Higher Education Act.
- 2) In the case of conducting a survey pursuant to the above Paragraph 1, the survey results shall include the facts and ideas falling under each of the following subparagraphs.
 1. The name of the intangible cultural heritage concerned;

2. The scope of the intangible cultural heritage concerned;
 3. The concept and definition of the intangible cultural heritage concerned;
 4. The communities for transmission and their scope of the intangible cultural heritage concerned;
 5. The conditions of transmission and the ways of performance of the intangible cultural heritage concerned;
 6. The societal functions and relationship of the intangible cultural heritage concerned;
 7. Safeguarding measures for the intangible cultural heritage concerned.
- 3) The Administrator of the Cultural Heritage Administration shall make endeavors to encourage participation of various individuals and groups at diverse levels including concerned individuals, groups, communities and research organizations in the process of a survey under Paragraph 1.
 - 4) In case the survey is entrusted pursuant to Paragraph 1, Articles 12, 13 and 14 of the Regulations on the Commission and Entrustment of Administrative Authority shall apply *mutatis mutandis* to the procedure for selecting the organization.

Article 4 (Selection of the preliminary list)

- 1) The Administrator of the Cultural Heritage Administration may select items recognized invaluable for the Intangible Cultural Heritage of Humanity for the preliminary list based on the survey results conducted pursuant to Article 3, after deliberation by the Cultural Heritage Committee under Article 8 of the Act (hereinafter referred as the Cultural Heritage Committee).
- 2) The Administrator of the Cultural Heritage Administration may add, change or cancel the preliminary list after the procedure pursuant to Paragraph 1.

Article 5 (Proclamation of the state inventory)

- 1) The Administrator of the Cultural Heritage Administration shall notify the information involved with the state inventory to the public through the Cultural Heritage Administration website, etc.
- 2) The Administrator of the Cultural Heritage Administration shall renew the information involved with the state inventory on a regular basis to maintain and manage the list up to date at all times.

Article 6 (Selection of the nomination list for the Intangible Cultural Heritage of Humanity)

- 1) From the state inventory, the Administrator of the Cultural Heritage Administration may select the nomination list deemed highly necessary to nominate to the Intangible Cultural Heritage of Humanity after deliberation by the Intangible Cultural Heritage Subcommittee and World Heritage Subcommittee of the Cultural Heritage Committee.
- 2) The Administrator of the Cultural Heritage Administration shall make endeavors to

encourage participation of various individuals and groups at diverse levels including individuals, groups, communities or research organizations, etc in the process of preparing the nomination.

Article 7 (Period of reexamination)

Pursuant to the Regulation on Proclamation and Management of the Directives and Rules (Presidential Directive No. 248), the period during which this regulation is to be abolished and revised shall be before or on March 31, 2015, after reexamining the laws and reality conditions having changed upon the proclamation.

ADDENDA

Article 1 (Enforcement date)

This regulation shall enter into force upon proclamation.

문화재 명칭 영문 용례

[중요무형문화재, Important Intangible Cultural Heritage]

연번	종목 / 번호	국문 명칭	영문명칭
1	중요무형문화재 제1호	종묘제례악 (宗廟祭禮樂)	Jongmyo Jeryeak (Royal Ancestral Ritual and Music at Jongmyo Shrine)
2	중요무형문화재 제2호	양주별산대놀이 (楊州別山臺놀이)	Yangju Byeolsandae Nori (Mask Dance of Yangju)
3	중요무형문화재 제3호	남사당놀이 (男寺黨놀이)	Namsadang Nori (Namsadang Play)
4	중요무형문화재 제4호	갓일	Gannil (Horsehair Hat Making)
5	중요무형문화재 제5호	판소리	Pansori (Epic Chant)
6	중요무형문화재 제6호	통영오광대 (統營五廣大)	Tongyeong Ogwangdae (Mask Dance of Tongyeong)
7	중요무형문화재 제7호	고성오광대 (固城五廣大)	Goseong Ogwangdae (Mask Dance of Goseong)
8	중요무형문화재 제8호	강강술래	Ganggangsullae (Circle Dance)
9	중요무형문화재 제9호	은산별신제 (恩山別神祭)	Eunsan Byeolsinje (Village Ritual of Eunsan)
10	중요무형문화재 제10호	나전장 (螺鈿匠)	Najeonjang (Mother-of-pearl Inlaying)
11	중요무형문화재 제11호	농악 (農樂)	Nongak (Farmers' Performance)
12	중요무형문화재 제12호	진주검무 (晉州劍舞)	Jinju Geommu (Sword Dance of Jinju)
13	중요무형문화재 제13호	강릉단오제 (江陵端午祭)	Gangneung Danoje (Dano Festival of Gangneung)
14	중요무형문화재 제14호	한산모시짜기 (韓山모시짜기)	Hansan Mosi Jjagi (Fine Ramie Weaving of Hansan)
15	중요무형문화재 제15호	북청사자놀음 (北靑獅子놀음)	Bukcheong Saja Noreum (Lion Play of Bukcheong)
16	중요무형문화재 제16호	거문고산조 (거문고散調)	Geomungo Sanjo (Free-style Geomungo Solo)
17	중요무형문화재 제17호	봉산탈춤 (鳳山탈춤)	Bongsan Talchum (Mask Dance of Bongsan)
18	중요무형문화재 제18호	동래야류 (東萊野遊)	Dongnae Yaryu (Field Play of Dongnae)
19	중요무형문화재 제19호	선소리산타령 (선소리山打令)	Seonsori Santaryeong (Folk Song of the Mountain Performed in a Standing Position)
20	중요무형문화재 제20호	대금정악 (大金正樂)	Daegeum Jeongak (Ceremonial Music with Large Transverse Flute)

연번	종목 / 번호	국문 명칭	영문명칭
21	중요무형문화재 제21호	승전무 (勝戰舞)	Seungjeonmu (Victory Dance)
22	중요무형문화재 제22호	매듭장 (매듭匠)	Maedeupjang (Decorative Knot Making)
23	중요무형문화재 제23호	가야금산조및병창 (伽倻琴散調 및 併唱)	Gayageum Sanjo and Byeongchang (Free-style Gayageum Solo and Singing Accompanied by Instruments)
24	중요무형문화재 제24호	안동차전놀이 (安東車戰놀이)	Andong Chajeon Nori (Chariot Battle of Andong)
25	중요무형문화재 제25호	영산쇠머리대기 (靈山쇠머리대기)	Yeongsan Soemeori Daegi (Wooden Bull Fight of Yeongsan)
26	중요무형문화재 제26호	영산줄다리기 (靈山줄다리기)	Yeongsan Juldarigi (Tug-of-war of Yeongsan)
27	중요무형문화재 제27호	승무 (僧舞)	Seungmu (Monk's Dance)
28	중요무형문화재 제28호	나주의셋골나이 (羅州의셋골나이)	Naju Saetgollai (Cotton Weaving of Naju)
29	중요무형문화재 제29호	서도소리 (西道소리)	Seodo Sori (Folk Song of Seodo)
30	중요무형문화재 제30호	가곡 (歌曲)	Gagok (Lyrical Song)
31	중요무형문화재 제31호	낙죽장 (烙竹匠)	Nakjukjang (Bamboo Pyrography)
32	중요무형문화재 제32호	곡성의돌실나이 (谷城의돌실나이)	Gokseong Dolsillai (Hemp Weaving of Gokseong)
33	중요무형문화재 제33호	광주칠석고싸움놀이 (광주칠석고싸움놀이)	Gwangju Chilseok Gossaum Nori (Loop Fight of Gwangju)
34	중요무형문화재 제34호	강령탈춤 (康翎탈춤)	Gangnyeong Talchum (Mask Dance of Gangnyeong)
35	중요무형문화재 제35호	조각장 (彫刻匠)	Jogakjang (Metal Engraving)
36	중요무형문화재 제38호	조선왕조궁중음식 (朝鮮王朝宮中飲食)	Joseon Wangjo Gungjung Eumsik (Royal Cuisine of the Joseon Dynasty)
37	중요무형문화재 제39호	처용무 (處容舞)	Cheoyongmu (Dance of Cheoyong)
38	중요무형문화재 제40호	학연화대합설무 (鶴蓮花臺合設舞)	Hak Yeonhwadae Hapseolmu (Crane Dance and Lotus Flower Dance)
39	중요무형문화재 제41호	가사 (歌詞)	Gasa (Narrative Song)
40	중요무형문화재 제42호	악기장 (樂器匠)	Akgijang (Musical Instrument Making)
41	중요무형문화재 제43호	수영야류 (水營野遊)	Suyeong Yaryu (Field Play of Suyeong)
42	중요무형문화재 제44호	경산자인단오제 (慶山慈仁端午祭)	Gyeongsan Jain Danoje (Dano Festival of Jain, Gyeongsan)

연번	종목 / 번호	국문 명칭	영문명칭
43	중요무형문화재 제45호	대금산조 (大金散調)	Daegeum Sanjo (Free-style Large Transverse Flute Solo)
44	중요무형문화재 제46호	피리정악및대취타 (피리정악 및 大吹打)	Piri Jeongak and Daechwita (Ceremonial Music with Small Flute and Military Band Music)
45	중요무형문화재 제47호	궁시장 (弓矢匠)	Gungsijang (Bow and Arrow Making)
46	중요무형문화재 제48호	단청장 (丹青匠)	Dancheongjang (Dancheong Painting)
47	중요무형문화재 제49호	송파산대놀이 (松坡山臺놀이)	Songpa Sandae Nori (Mask Dance of Songpa)
48	중요무형문화재 제50호	영산재 (靈山齋)	Yeongsanjae (Celebration of Buddha's Sermon on Vulture Peak Mountain)
49	중요무형문화재 제51호	남도들노래 (南道들노래)	Namdo Deullorae (Farmers' Song of Jeollanam-do)
50	중요무형문화재 제53호	채상장 (彩箱匠)	Chaesangjang (Bamboo Case Weaving)
51	중요무형문화재 제55호	소목장 (小木匠)	Somokjang (Wood Furniture Making)
52	중요무형문화재 제56호	종묘제례 (宗廟祭禮)	Jongmyo Jerye (Royal Ancestral Ritual at Jongmyo Shrine)
53	중요무형문화재 제57호	경기민요 (京畿民謠)	Gyeonggi Minyo (Folk Song of Gyeonggi Area)
54	중요무형문화재 제58호	줄타기	Jultagi (Tightrope Walking)
55	중요무형문화재 제60호	장도장 (粧刀匠)	Jangdojang (Decorative Dagger Making)
56	중요무형문화재 제61호	은율탈춤 (殷栗탈춤)	Eunyul Talchum (Mask Dance of Eunyul)
57	중요무형문화재 제62호	좌수영어방놀이 (左水營漁坊놀이)	Jwasuyeong Eobang Nori (Fishing Village Festival of the Left Naval Headquarters)
58	중요무형문화재 제64호	두석장 (豆錫匠)	Duseokjang (Metal Craft)
59	중요무형문화재 제65호	백동연죽장 (白銅煙竹匠)	Baekdong Yeonjukjang (Nickel-Copper Pipe Making)
60	중요무형문화재 제66호	망건장 (網巾匠)	Manggeonjang (Horsehair Headband Making)
61	중요무형문화재 제67호	탕건장 (宕巾匠)	Tanggeonjang (Horsehair Hat Making)
62	중요무형문화재 제68호	밀양백중놀이 (密陽百中놀이)	Miryang Baekjung Nori (Baekjung Festival of Miryang)
63	중요무형문화재 제69호	하회별신굿탈놀이 (河回別神굿탈놀이)	Hahoe Byeolsingut Tallori (Village Ritual and Mask Play of Hahoe)
64	중요무형문화재 제70호	양주소놀이굿 (楊州소놀이굿)	Yangju Sonorigut (Shamanistic Ox Performance of Yangju)

연번	종목 / 번호	국문 명칭	영문명칭
65	중요무형문화재 제71호	제주칠머리당영등굿 (濟州칠머리당영등굿)	Jeju Chilmeoridang Yeongdeunggut (Chilmeoridang Shrine Exorcism of Jeju)
66	중요무형문화재 제72호	진도씻김굿 (珍島씻김굿)	Jindo Ssitgimgut (Purification Ritual of Jindo)
67	중요무형문화재 제73호	가산오광대 (駕山五廣大)	Gasan Ogwangdae (Mask Dance of Gasan)
68	중요무형문화재 제74호	대목장 (大木匠)	Daemokjang (Traditional Wooden Architecture)
69	중요무형문화재 제75호	기지사줄다리기 (機池市줄다리기)	Gijisi Juldarigi (Gijisi Tug-of-war)
70	중요무형문화재 제76호	택견	Taekkyeon (Traditional Korean Martial Art)
71	중요무형문화재 제77호	유기장 (鑪器匠)	Yugijang (Brassware Making)
72	중요무형문화재 제78호	입사장 (入絲匠)	Ipsajang (Silver or Gold Inlaying)
73	중요무형문화재 제79호	발탈	Baltal (Foot Mask Theater)
74	중요무형문화재 제80호	자수장 (刺繡匠)	Jasujang (Embroidery)
75	중요무형문화재 제81호	진도다시래기 (珍島다시래기)	Jindo Dasiraegi (Dasiraegi Play of Jindo)
76	중요무형문화재 제82호	풍어제 (豐漁祭)	Pungeoje (Ritual for Bountiful Fish)
77	중요무형문화재 제83호	향제줄풍류 (鄕制줄風流)	Hyangje Julpungnyu (String Ensemble of Villages)
78	중요무형문화재 제84호	농요 (農謠)	Nongyo (Farmers' Song)
79	중요무형문화재 제85호	석전대제 (釋奠大祭)	Seokjeon Daeje (National Rite to Confucius)
80	중요무형문화재 제86호	향토술담그기 (鄕土술담그기)	Hyangto Suldamgeugi (Local Liquor Making)
81	중요무형문화재 제87호	명주짜기	Myeongju Jjagi (Silk Weaving)
82	중요무형문화재 제88호	바디장 (바디匠)	Badijang (Reed Making)
83	중요무형문화재 제89호	침선장 (針線匠)	Chimseonjang (Needlework)
84	중요무형문화재 제90호	황해도평산소놀이굿 (黃海道平山소놀이굿)	Hwanghae-do Pyeongsan Sonoreumgut (Shamanistic Ox Performance of Pyeongsan, Hwanghae-do)
85	중요무형문화재 제91호	제와장 (製瓦匠)	Jewajang (Roof Tile Making)
86	중요무형문화재 제92호	태평무 (太平舞)	Taepyeongmu (Dance of Peace)
87	중요무형문화재	전통장	Jeontongjang (Quiver Making)

연번	종목 / 번호	국문 명칭	영문명칭
	제93호	(箭筒匠)	
88	중요무형문화재 제95호	제주민요 (濟州民謠)	Jeju Minyo (Folk Song of Jeju)
89	중요무형문화재 제96호	옹기장 (甕器匠)	Onggijang (Earthenware Making)
90	중요무형문화재 제97호	살풀이춤	Salpurichum (Exorcism Dance)
91	중요무형문화재 제98호	경기도도당굿 (京畿道都堂굿)	Gyeonggi-do Dodanggut (Tutelary Rite of Gyeonggi-do)
92	중요무형문화재 제99호	소반장 (小盤匠)	Sobanjang (Tray-table Making)
93	중요무형문화재 제100호	옥장 (玉匠)	Okjang (Jade Carving)
94	중요무형문화재 제101호	금속활자장 (金屬活字匠)	Geumsok Hwaljajang (Movable Metal Type Making)
95	중요무형문화재 제102호	배첩장 (褙貼匠)	Baechepjang (Mounting)
96	중요무형문화재 제103호	완초장 (莞草匠)	Wanchojang (Sedge Weaving)
97	중요무형문화재 제104호	서울새남굿	Seoul Saenamgut (Shamanistic Ritual of Seoul)
98	중요무형문화재 제105호	사기장 (沙器匠)	Sagijang (Ceramic Making)
99	중요무형문화재 제106호	각자장 (刻字匠)	Gakjajang (Calligraphic Engraving)
100	중요무형문화재 제107호	누비장 (縷紉匠)	Nubijang (Quilting)
101	중요무형문화재 제108호	목조각장 (木彫刻匠)	Mokjogakjang (Wood Sculpture)
102	중요무형문화재 제109호	화각장 (華角匠)	Hwagakjang (Ox Horn Inlaying)
103	중요무형문화재 제110호	운도장 (輪圖匠)	Yundojang (Geomantic Compass Making)
104	중요무형문화재 제111호	사직대제 (社稷大祭)	Sajik Daeje (National Rite to Gods of Earth and Grain)
105	중요무형문화재 제112호	주철장 (鑄鐵匠)	Jucheoljang (Casting)
106	중요무형문화재 제113호	칠장 (漆匠)	Chiljang (Lacquerware Making)
107	중요무형문화재 제114호	염장 (簾匠)	Yeomjang (Bamboo Blind Making)
108	중요무형문화재 제115호	염색장 (染色匠)	Yeomsaekjang (Natural Dyeing)
109	중요무형문화재 제116호	화혜장 (靴鞋匠)	Hwahyejang (Shoe Making)
110	중요무형문화재 제117호	한지장 (韓紙匠)	Hanjijang (Korean Paper Making)

연번	종목 / 번호	국문 명칭	영문명칭
111	중요무형문화재 제118호	불화장 (佛畵匠)	Bulhwajang (Buddhist Painting)
112	중요무형문화재 제119호	금박장 (金箔匠)	Geumbakjang (Gold Leaf Imprinting)
113	중요무형문화재 제120호	석장 (石匠)	Seokjang (Stone Masonry)
114	중요무형문화재 제121호	번와장 (翻瓦匠)	Beonwajang (Tile Roofing)
115	중요무형문화재 제122호	연등회 (燃燈會)	Yeondeunghoe (Buddhist Lantern Festival)
116	중요무형문화재 제123호	법성포단오제 (法聖浦端午祭)	Beopseongpo Danoje (Dano Festival of Beopseongpo)
117	중요무형문화재 제124호	궁중채화 (宮中綵華)	Royal Silk Flower Making